



UNIVERSITÀ
DI TRENTO

Dipartimento di
Lettere e Filosofia



LinE
• Language in Education •
Research Centre



Conversazioni Linguistiche



PROSSIMO INCONTRO:

Methodological Challenges in Developing a Multimodal Corpus for Modal Particle Research: The Case of RUMBase1

Paula Rebecca Schreiber

Humboldt-Universität zu Berlin

6 marzo 2026 | ore 12:00 – 13:30

Aula 421 (E. L. Corner Piscopia) + Diretta Streaming

Dipartimento di Lettere e Filosofia | Via Tommaso Gar 14, Trento

L'incontro potrebbe essere registrato e reso disponibile sul canale YouTube del TreLinLab.

Contatti

Ermenegildo Bidese

ermenegildo.bidese@unitn.it

Marco Magnani

m.magnani@unitn.it

Fabiana Rosi

fabiana.rosi@unitn.it

Katharina Salzmänn

katharina.salzmänn@unitn.it

Staff di Dipartimento Lettere e Filosofia: eventi.lett@unitn.it, +39 0461 282913 – 283456 – 282729

Methodological Challenges in Developing a Multimodal Corpus for Modal Particle Research: The Case of RUMBase1

Paula Rebecca Schreiber (Humboldt-Universität zu Berlin)

Abstract

Despite being a long-standing topic in linguistics, modal particles remain a methodological challenge for research drawing on corpus data due to their context-dependence and polyfunctionality. These difficulties become especially salient in spoken discourse, where meaning is shaped by the interplay of verbal, prosodic, and embodied resources, suggesting that access to temporal and multimodal information is crucial for analysis. This gives rise to issues that cut across empirical, theoretical, methodological, and applied dimensions of study.

The presentation contributes to the ongoing methodological discussion by examining the development of RUMBase1, a multimodal corpus under construction within the international project *Rethinking Understanding Modal Particles* (RUM). Based on data from German Bundestag committee meetings and using the modal particle *schon* as a guiding case, the study explores how constraints associated with the phenomenon—such as polyfunctionality, the limited interpretability of lexical statistics, and the role of multimodal context—shape decisions in corpus design.

Adopting a process-oriented perspective, the talk addresses methodological issues that arise during corpus construction. It traces a path from constraints to requirements, examining how these motivate specific design choices, including multilayer annotation, time alignment, workflow organisation, and trade-offs between automation, annotation depth, and scalability. Examples illustrate how individual occurrences of *schon* participate in different multimodal configurations. The contribution aims to shed light on the mechanisms underlying methodological decision-making and to stimulate discussions of design, offering perspectives relevant to the development of multimodal corpora for the study of context-sensitive linguistic phenomena.

Funding Acknowledgements

This research was conducted at the University of Bergamo within the project “Rethinking Understanding Modal Particles”, funded by the Italian Ministry of University and Research (MUR) under PRIN 2022 (CUP H53D23004410006). Related work is carried out within the project “TextPloring” at Humboldt-Universität zu Berlin, funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG, German Research Foundation), PNR 536177165.